

### INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE UNIFICATION OF PRIVATE LAW INSTITUT INTERNATIONAL POUR L'UNIFICATION DU DROIT PRIVE

MEETING OF THOSE INVITED BY THE JOINT SESSION OF THE UNIDROIT GENERAL ASSEMBLY AND THE UNIDROIT COMMITTEE OF GOVERNMENTAL EXPERTS FOR THE FINALISATION AND ADOPTION OF A DRAFT MODEL LAW ON LEASING TO WORK IN CLOSE CO-OPERATION WITH THE UNIDROIT SECRETARIAT FOR THE PREPARATION OF AN OFFICIAL COMMENTARY ON THE UNIDROIT MODEL LAW ON LEASING Rome, 23/24 June 2009

UNIDROIT 2009 Study LIXA – Doc. 21 Original: English/French May 2009

### FIRST DRAFT OF AN OFFICIAL COMMENTARY

(prepared by Mr R.M. DeKoven, Reporter to the Joint Session):

### ARTICLE-BY-ARTICLE CHART OF THE COMMENTS

(submitted by the Chairmen of the Committee of governmental experts and the Governments of Canada, France and the United States of America, as members of the Drafting Committee of the Committee of governmental experts)

#### INTRODUCTION

This document carries a chart of the comments submitted, as of 25 May 2009, by the Chairmen of the Committee of governmental experts and the Governments of Canada, France and the United States of America, as members of the Drafting Committee of the Committee of governmental experts, on the first draft of an Official Commentary on the Unidroit Model Law on Leasing prepared by Mr R.M. DeKoven, Reporter to the Joint Session of the Unidroit General Assembly and the Unidroit Committee of governmental experts for the finalisation and adoption of a draft model law on leasing. These comments are arranged in the chart by the Article of the Model Law to which they refer. Proposed additions to the first draft Official Commentary are underlined and proposed deletions struck through. Those proposals which are highlighted by the use of bold type refer to paragraphs of the first draft Official Commentary as prepared by Mr DeKoven; those proposals which are in ordinary type refer to proposals for paragraphs to be added to the first draft Official Commentary.

FIRST DRAFT OFFICIAL COMMENTARY	CHAIRMEN OF THE COMMITTEE OF GOVERNMENTAL EXPERTS	CANADA	FRANCE	UNITED STATES OF AMERICA
		General comments		General comments
		Canada thanks UNIDROIT for preparing a first draft of the Official Commentary. As a general comment, the Commentary should be further developed with explanations, examples and reference to pertinent instruments such as the UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts (hereinafter referred to as the Principles), the UNCITRAL Legislative Guide on Secured Transactions (hereinafter referred to as the Secured Transactions Guide) or the UNCITRAL Convention on the Assignment of Receivables in International Trade (hereinafter referred to as the Assignment Convention). Canada proposes hereinafter substantive changes and additions as a result of the discussions at the Joint Session held in November 2008.		The United States welcomes the adoption of the Model Law. It is an outstanding product that will bring significant benefits to developing countries and countries in transition. In many emerging economies the legal infrastructure for leasing is insufficient and as a result modern forms of leasing finance are virtually unavailable or available only at high cost. This of course sharply limits its use. The Model Law can bring about its benefits by incorporating contemporary leasing law into domestic law. This, in turn, will substantially boost the ability of end-users to have available much needed equipment and other goods at a reasonable cost. We are very pleased that a number of States have already adopted the elements of the Model Law in their national legislation and that many other States are considering doing so.  The United States wishes to

		In terms of format, a unique numbering of paragraphs may facilitate future reference and it may also be useful to add the text of the Articles to the Commentary.		thank the Secretariat and the Reporter for providing a first draft of the Official Commentary on the UNIDROIT Model Law on Leasing. We also appreciate the opportunity to submit the following comments.
Article 1	Article 1	Proposed revised commentary on Article 1,	Article 1	Article 1
		paragraph 1	Comment:	
			It would assist the comprehension of the text if:	
1. Article 1 provides for	Supported	1. Article 1 provides for	- paragraph 1 stated the	No comment
the Law to "appl[y] to any lease of an asset" so long		the Law to "appl[y] to any lease of an asset" so long	<pre>principle: the Law "applies to any lease of an asset";</pre>	
as the asset or the lessee's centre of main interests is		as the asset or the lessee's		
within the State adopting		within the State adopting		
the Law or so long as the		the Law or so long as the		
leasing agreement provides that the law of that State		leasing agreement provides that the law of that State		
will govern the transaction.		will govern the transaction.		
		Comment:		
		Delete paragraph 1 as it is		
		repetitive of the first sentence of paragraph 2.		
		An example along the following lines would be helpful here:		
		For example, the choice of		

		law rules of the enacting State		
		may refer issues relating to		
		the third party effectiveness of		
		the lessor's title to the leased		
		asset to the law of the State in		
		which the asset is located. In		
		the event a dispute between		
		the lessor and a third party		
		arises in a State which has		
		adopted the Law and whose		
		law has been selected by the		
		parties to govern their		
		transaction, the provisions of		
		the Model Law would be		
		displaced in favour of the law		
		of the location of the leased		
		asset.		
		In addition, rather than		
		expressing such an example in		
		narrative terms, it probably		
		would be even more helpful to		
		use a factual scenario.		
		Proposed revised		Proposed new commentary on
		commentary on Article 1,		Article 1, paragraph 2
		paragraph 2:		
2. The Law applies if the	Idem	2. The Law applies (add	- paragraph 2 defined the	2. The Law applies if the
asset is within the enacting		directly at the end of	alternative conditions for its	asset is within the enacting
State, the centre of main		paragraph 1) if the asset is	application: "if or (knowing	State, the centre of main
interests of the lessee is		within the enacting State,	that, under Article 2(b) of the	interests of the lessee is
within the		or the centre of main	UNCITRAL Model Law on Cross-	within the enacting State, or
enacting State, or the		interests of the lessee is	Border Insolvency, the) 'centre	the parties agree that the
parties agree that the		within the enacting State,	of main interests' is (), a	enacting State's law governs
enacting State's law		or the parties agree that	definition to which this text	the transaction. There may be

governs the transaction. There may be transactions that fall within the sphere of application of several States' laws. In such cases, traditional choice of law rules will determine which law applies. This provision does not displace traditional		the enacting State's law governs the transaction. There may be transactions that fall within the sphere of application of several States' laws. In such cases, traditional choice of law rules will determine which law applies. However, Tthis	makes implicit reference";	transactions that fall within the sphere of application of this Law as well as the law of another State. of several States' laws In such cases, the applicable law is determined by the private international law (conflicts of law) rules of the forum State. Traditional
choice of law rules.		provision does not displace traditional the enacting State's choice of law rules.  Consequently, the application of the Model Law may be displaced by the law of another State to the extent the enacting State's own choice of law rules would refer to the law of a different State on a particular issue.		choice of law will determine which law applies This provision does not displace traditional choice of such private international law (conflicts of law) rules.
3. The term "centre of main interests" derives from the UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency Art. 2(b) (UNCITRAL 1997) and European Union Council Regulation 1346/2000, Preamble § 13, 2000 O.J (L 160) 1, 2 (EU), and should be interpreted as it is under those laws.	Idem	No comment	- paragraph 3 recalled the rules of conflicts of laws (efficiency).	No comment

Article 2	Article 2	Article 2	Article 2	Article 2
Asset	Definition of Asset	Proposed revised commentary on definition of Asset	Definition of <i>Asset</i> Comment:	Proposed new commentary on definitions of <i>Asset</i> and <i>Lease</i> (intellectual property)
1. The definition of asset is sufficiently broad to include intellectual property, including software. Whether particular intellectual property qualifies as an asset will be determined on a case-by-case basis.	Supported	1. The definition of asset is sufficiently broad to include bring a lease of intellectual property, including software, within the scope of application of Law. Whether particular intellectual property qualifies as an asset will be determined on a case-by-case basis.	- The commentary on this definition should be developed further.  - Although use of the term "property" and "all property" covers the things over which subjective rights may exist, the examples given suggest a limitation on the property, which is subject to a right in rem.	The definition of asset is sufficiently broad to include intellectual property, including software. Whether particular intellectual property qualifies as an asset will be determined on a case by-case basis. Under the Law's definitions, in order to qualify as a lease, the transaction must be one in which the lessor "grants a right to possession and use of
		Should not some guidance be provided here – is the concept of leasing an I.P. asset meant to be the same as its licensing? Why do we specify that software is included but then say that the determination of what I.P.R.s qualify will be decided on a case-by-case basis? What criteria apply to determine inclusion or exclusion?	- Does the definition cover a fonds de commerce, which is made up of the totality of the corporeal movable items (equipment, machinery and goods) and the incorporeal elements (the lease, the name,) which a tradesman or a manufacturer arranges and uses with a view to building up a clientèle and which is characterised by the fact that it forms a distinct legal entity from the elements of which it is composed?  It is true that some of the corporeal items of which it is	the asset " The Law does not define possession, thereby leaving the definition of that concept to local law. In States in which the term "possession" refers to actual physical possession of a tangible asset, "possession" cannot refer to intangible assets such as intellectual property. In that case, the Law would not apply to a transaction in which intellectual property is "leased." In States in which "possession" has a broader meaning, including concepts such as control or constructive possession of intangibles, the

composed may be the subject of a financial lease - and this is the case with equipment - but is the same true also of some incorporeal elements?

For example, under French law, Article L.313-7, paragraph 2 of the Commercial Code authorises and regulates financial leases (crédit-bail) regarding the "right to the renewal of a lease" "for the rental of real property or premises for use in trade or manufacturing or by an artisan".

Furthermore, paragraph 3 of the same Article authorises "the leasing of fonds de commerce, of the businesses of artisans or of one of their incorporeal elements, with a unilateral promise of sale via the payment of an agreed price taking account, at least in part, of the payments made by way of rental, to the exclusion of any lease to the former owner of the fonds de commerce or the artisan's business" (via a sale and lease-back, termed "cession-bail" under French law).

May one consider that the fonds de commerce, an artisan's

## <u>Law might apply to a lease of intangible assets.</u>

### Comment:

In its Submission in advance of the Joint Session and during that Session, the United States specifically requested that the Commentary include the additional language set forth above. At the Joint Session and Drafting Committee meetings there was agreement that whether intellectual property is covered by the Law turns on whether the concept of possession under other applicable law is broad enough to include intellectual property. There was also agreement in the Drafting Committee meetings that the Commentary would cover this point.

business and one of their incorporeal elements may be the subject of a financial lease and are, therefore, covered by the term "asset"?

- Besides, any "asset" does not fall within the category of the types of property eligible for financial leasing. Certainly, some do by their very nature, such as an excavator or an oil tanker, or by the purpose for which they are intended, but others are excluded, such as pleasure boats as such. But what about mixed assets, which may be used both for professional and private purposes? The classic example of such an asset is a motor-car, which may be considered as part of the equipment of a business once, even though for tourism, it is used in the running of this business.

The cumulative distinctive criteria here are the appropriation of the asset for a trade, manufacturing or professional purpose or for the purpose of its use by an artisan and the extent to which it is used for this purpose.

- Furthermore, the asset which

is materially the *subject of the financial lease* must also be - and this is an essential, qualifying requirement of financial leasing - materially the subject of the supply agreement (the same asset being materially subject to the two agreements).

- The asset is, therefore, purchased by the lessor - under the initial supply agreement - who is thus the owner, with a view to the financial lease (Article 2: the definition of financial lease; the definition of supplier; the definition of supply agreement).

It follows from this that the manufacturer of equipment which he has not acquired (under a preliminary purchase) but will manufacture cannot supply this equipment under a financial lease (financially).

However, once this condition of a preliminary purchase is realised, the transaction is valid regardless of whether the seller of the equipment knew who was to be the lessee. In other words, the lessor who has purchased an asset for leasing from the future lessee of the asset under a

financial lease and the said lessee who has sold it to him for this purchase validly carry out a transaction of this type. This is what, in professional jargon, is known as "sale and lease-back" or, in French law, as "cessionbail", under which the lessee of the asset leased is none other than its seller and the lessor its acquirer, thus involving the existence of two successive agreements making up the financial leasing transaction: a sale contract (the preliminary purchase) and a lease, where appropriate with a financial purchase option (residual value).

The same is true of the transaction, for example, under French law, termed "crédit-bail adossé" ("leasing adossé") and thus "financial leasing adossé", under which the lessor, considering that the would-be lessee under a classic financial lease ("crédit-bail") is not capable of settling the rentals under the lease on time, invites the supplier/seller, who is keen on the realisation of the proposed investment, to take the equipment and lease it to him with the option of subleasing it to the original would-

be lessee. He thus bears the financial risks of the transaction arising in particular with regard to the constituent requirement of financial leasing: the *preliminary purchase* of the asset to be leased.

Now - and this is what has, inter alia, justified the previous considerations - this requirement may be missing in the software field.

For, if the problem does not arise in respect of software which is attached to the equipment and is sold with it as a whole, forming the equipment leased, the difficulty arises in full when the software independent of the item in connection with which it is to be used and may not be appropriated by the Failing purchaser/lessor. realisation of the condition of the preliminary purchase, a financial lease is impossible.

Moreover, it would be impossible even more so because the same difficulty precludes the inclusion of a purchase option, which in certain legal systems is an essential

			ingredient of financial leasing, in respect of software independent of the item in connection with which it is to be used, in favour of the lessee who cannot appropriate such software to	
			himself, by removing it from the item in question.	
Financial lease	Definition of Financial lease	Proposed revised commentary on definition of <i>Financial lease</i>	Definition of <i>Financial lease</i> Comment:	Definition of <i>Financial lease</i>
1. The Law defines "financial lease" to include operating leases, that is leases that do not amortise the entire investment of the lessor.	Supported	1. The Law defines "financial lease" to include an operating leases, that is, a leases that does not amortise the entire investment of the lessor.  Comment:  Commentary should perhaps explain why operating leases are also included.	- The definition of "operating leases" in the first draft Official Commentary is restrictive and fails to take account of a fundamental ingredient: "the services" which have made it a separate product of financial leasing, related rather, in the definitions of Article 2, to "lease".  - In fact, what is called in the professional jargon used in	No comment
2. A subsequent lease of an asset that has previously been leased may qualify as a financial lease if it satisfies the definition of financial lease. Subparagraph (b) requires that	Idem	No comment	certain countries "operating leasing" is defined by two cumulative constituent ingredients, the second of which has become more important than the first:  • the amortisation of the capital invested by the lessor and the return thereon in the purchase of the asset leased,	Proposed revised commentary on definition of Financial lease  2. The term "financial lease"  A subsequent lease of an asset that has previously been leased may include a re-lease of the asset by the lessor at the end of the term of a financial lease. qualify as a

the asset be acquired in connection with a lease. This may include a previous lease. So long as the supplier has knowledge that the asset is being acquired in connection with a lease, there is a sufficient basis to extend the duties owed by the supplier to the lessee in Article 7.

over several leases of variable duration with differing rentals;

- and the supply by the lessor of "services" which are both more and more numerous and sophisticated, creating competitivity between lessors, going even to the extent of the creation of specialised structures or the extension of the purpose and the activity of existing structures, for example the recovery of equipment subject to dispute following the termination of the contracts.
- Given that the original selection of the equipment and of the supplier is not a characteristic feature of the transaction and that the financial imperative gives way to a "services" imperative (such as insurance, maintenance of the asset, supply of services relating to use of the asset - such as a driver - and the replacement of the asset by another more upto-date and high-performance model), the operating lease falls rather within the general category of lease, apart from giving the term a very restrictive meaning.
- The first draft Official Commentary (Article 2, Financial lease, paragraph 2) takes the

financial lease if it satisfies the definition of financial lease The ability to re-lease the asset in a transaction that qualifies as a financial lease permits the lessor to lower the original lessee's rental payments and it similarly benefits the subsequent lessee. The requirements that the lessor acquire the asset in connection with a lease and that the supplier have knowledge of that fact are satisfied by the lessor's acquisition and the supplier's knowledge with regard to the original financial lease. Sub-paragraph (b) requires that the asset be acquired in connection with a lease. This may include a previous lease. So long as the supplier has the required knowledge with regard to the original lease that the asset is being acquired in connection with a lease, there is a sufficient basis to extend to the lessee in the re-lease the duties owed by the supplier to the lessee in under Article 7. If the new lessee has notice at the time it enters into the lease that it is a re-lease after a financial lease or that the lessor generally engages in

view that a subsequent lease of an asset that has previously been leased "may qualify as a financial lease if it satisfies the definition of financial lease". Now sub-paragraph (a) of the definition of financial lease imposes as a cumulative requirement that the lessee makes the original selection of the asset and the supplier, which is not the case in a new lease.

This seems all the more founded to our mind given that it is upon the selection of the first lessee that the supply agreement is made, as is provided by sub-paragraph (a) in fine and sub-paragraph (b), under which "... the supplier; and the lessor requires the asset in connection with a lease and the supplier has knowledge of that fact", as well as on the choice of the initial lessee who, consequently, by virtue of the financial nature of the transaction expressed in subparagraph (c) and the purpose for which the asset acquired in these conditions is to be used, can, notwithstanding the rule of privity of contract, invoke the duties of the supplier under

Article 7.

leases of the type that the Law refers to as financial leases, the transaction will constitute a financial lease.

Besides, this same Article clearly proves that the financial leasing transaction is mounted for this initial lessee. Is this not, for example, shown by Article 7(3), which provides that "the rights of the lessee ... shall not be affected by a variation of any term of [the supply] agreement unless consented to by the lessee," or by Article 7(2), requiring the lessor to "assign its rights to enforce the supply agreement ..." or again by Article 7(1), establishing the rule whereby the initial lessee for whom the transaction is mounted and of which he is the principal party is entitled to invoke the duties of the supplier.

In the light of this interpretation of Articles 2 (regarding financial lease) and 7, any subsequent lease of an asset that has previously been leased, coming after a financial lease, may not be qualified as a financial lease under Article 2.

On the other hand, the parties to an agreement may, by a clear expression of their will, make their agreement subject to the Model Law (Article 5).

Lessor	Definition of	Proposed revised	Furthermore, this interpret- tation does not preclude the sale of a used (second-hand) asset by a supplier in the context of a financial leasing transaction.	Proposed new commentary on
	Lessor	commentary on definition		definition of <i>Lessor</i>
		of <i>Lessor</i>	Comment:	
1. That a lessor is affiliated with a supplier or is also a vendor of the asset does not affect the lessor's status under the definition of "lessor" or the lease's status under the definitions of "lease" or "financial lease". A lessor that is also a vendor of the asset may have other duties that arise from other law.	Supported	1. The definition of lessor is unqualified.  Consequently, tThat a lessor is affiliated with a supplier or is also a vendor of the asset_does not affect the lessor's status under the definition of "lessor" or the lease's status under the definitions of "lease" or "financial lease". However, a Alessor that is also a vendor of the asset may have other duties that arise from other law.	- A lessor may not be at one and the same time "vendor" and "lessor" of the same asset, which is thus no longer his property, unless he were to lease the asset from someone else!! The first draft Official Commentary calls for some clarification on this point. It is probably designed to cover the case of captive companies of suppliers that have a separate legal personality. In this case, even though the capital of the leasing company is held by the supplier of which it is a subsidiary (whence use of the term "captive"), the leased asset is sold by the supplier - the "parent company" - to the purchaser/lessor - its subsidiary - to be either simply leased or leased under a financial lease to such a lessee.	1. A lessor may be any person who provides another person with the right to possess and use an asset under a lease without regard to any other factors. Accordingly, the fact that a lessor is a dealer that also sells assets of the type being leased does not affect the lessor's status under the definition of "lessor" or the lease's status under the definition of "lease". Similarly, in a financial lease the fact [t]hat a the lessor is closely affiliated with the a supplier or is also a vendor of the asset does not affect the lessor's status under the definition of "lease" or the lease's status under the definition of "lease" or "financial lease". As long as it is a separate entity, the lessor in a financial lease may be a

			Commentary might also cover the sale and lease-back transaction, in which the lessee of the asset is also the person who sells it to its purchaser/lessor. However, the purchaser/lessor acquires these two different capacities under two successive contracts concerning the same asset: a supply agreement between the future lessee/the supplier and the purchaser/the future lessor, followed by a financial lease between the latter and the former.	wholly owned subsidiary of, or have a long-term contractual relationship with, the supplier.  A lessor that is also a vendor of the asset may have other duties that arise from other law.
Article 3	Article 3	Proposed revised	Article 3	Proposed revised and
		commentary on Article 3		additional commentary on
			Comment:	Article 3
1. Article 3(1)'s reference	Supported	1. Article 3(1)'s reference	This Article concerns the	1. Article 3(1)'s reference to
to leases that function as		provides that the Law does	disqualification of a financial	leases that function as security
security rights incorporates		not apply to a leases that	lease and its re-qualification as a	rights incorporates existing
existing State law regarding		function <u>s</u> as <u>a</u> security	security right. It would be	other State law in effect at the
the definition of "security		rights. Whether a lease	helpful if the first draft Official	time the lease is entered into
right". Article 3(1) ensures		functions as a security right	Commentary could be further	regarding the definition of
that, when a transaction		is determined by the	developed, in particular	"security right". Article 3(1)
creates a security right as defined in other law, this		existing law of an enacting State and this incorporates	concerning the criteria or rather the <i>definitional ingredients of the</i>	ensures that, when a transaction creates a security
Law does not apply to any		existing State law	security right in question, in	right as defined in other <u>State</u>
aspect of the transaction.		regarding the definition of	particular in relation to a	law, this Law does not apply to
		"security right". Article	financial lease under which "the	any aspect of the transaction.
		3(1) ensures that, when a	rentals or other funds payable	
		transaction creates a	under the lease take account	
		security right as defined in	the amortisation of the whole	

other law, this Law does not apply to any aspect of the transaction.

### Comment:

This is a critical section and requires extensive commentary. We need to emphasise that security right is used here in a generic sense and would exclude any lease that is subject to the same set of regulations that would apply to real rights in a grantor's assets given to secure payment or performance of an obligation. The relationship between this provision and the Secured Transactions Guide needs to be elaborated. Essentially, if a State has already implemented a law similar to that contemplated by the Secured Transactions Guide, it would be pointless to enact the Model Law. Same if a State later enacts such a law - in that event, the Model Law would be implicitly repealed.

of the investment of the lessor" (Article 2, Definitions: Financial lease) and its profit margin, the remedies against the supplier are exercised by the lessee and the ownership of the asset, which is kept by the lessor until such time as the lessee exercises his purchase option at a price (the residual value of the asset) not corresponding to the economic value of the same asset, performs an economic and not a legal function as security.

- 2. "Security right" means a property right in a movable asset that is created by agreement and secures payment or other performance of an obligation, regardless of whether the parties have denominated the agreement as a lease agreement or the transaction creating the right as a lease."
- 3. It is hoped that States will adopt both the present Model Law and legislation based on the UNCITRAL Legislative Guide on Secured Transactions. In essence, Article 3(1) makes clear that if a transaction is governed by legislation based on the UNCITRAL guide, then the transaction falls outside the scope of this Model Law on leases, and falls within the scope of the law governing security interests.
- 4. If a State that enacts the Model Law on Leasing also enacts the recommendations of the UNCITRAL Legislative Guide on Secured Transactions adopting a non-unitary approach to acquisition financing, the reference to an acquisition security in Article 3(1) should be replaced by a reference to the terms "acquisition security right, retention-of-title

				right and financial lease right".
				Proposed additional commentary on Article 3
				5. The Law provides that large aircraft equipment of the type covered by the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters specific to Aircraft Equipment, adopted in Cape Town in 2001, (i.e. airframes, aircraft engines and helicopters of a certain size) are excluded from the sphere of application of the Law, unless the lessor, the lessee and the supplier otherwise agree in writing. The words "unless the lessor, the lessee and the supplier otherwise agree in writing" means "unless and to the extent" so that these three parties could agree on partial application. This exclusion removes a potential source of conflict between the Law and the Convention
				Interests in Mobile Equipment.
Article 4	Article 4	Article 4	Article 4	Article 4
		Comment:	Comment:	
Because a uniform leasing law can encourage development not only within	Supported	It may be helpful to explain that paragraph 1 of Article 4 is a long-standing	The two paragraphs of this Article are short but clear. It would, nevertheless, be useful in	No comment

individual States but also		provision in international	the first draft Official	
across a region, Article 4		instruments aimed at	Commentary on Article 4(2),	
instructs domestic courts to		encouraging courts to consider	which, whilst it does not raise	
interpret the Law with due		the jurisprudence of other	any particular problem of	
regard for the		States where they share a	interpretation stricto jure, deals	
interpretations of other		common instrument so as to	with "matters" - and, therefore,	
States and the Law's		promote uniformity. However,	<i>a priori, disputes</i> - not	
purpose.		since this is a model law, it	"expressly settled in it [and	
		should also be explained that	which] are to be settled in	
		paragraph 1 does not extend	conformity with the <i>general</i>	
		to State-specific modifications	principles on which [the Model]	
		to the Model Law.	Law is based", to specify and	
			define these general principles.	
			This also raises the question of	
			what should happen regarding	
			those in no way "settled" in the	
			Model Law. Do the matters "not	
			expressly settled in" the Model	
			Law cover those collateral	
			agreements, such as personal	
			and <i>in rem</i> guarantees,	
			insurance, the agreement of the	
			supplier to repurchase the asset	
			and the supplier's promise to	
			assist in its remarketing? Article	
			4(2), to our mind, merits more	
			ample commentary.	
Article 5	Article 5	Article 5	Article 5	Proposed revised commentary
	7	1		on Article 5
		Comment:	Comment:	
1 Ambiolo E	Cummantl	The company and a second	This is a provision of	4 The Law
1. Article 5 ensures that	Supported	The commentary should	- This is a provision of <i>very</i>	_
only those provisions that		elaborate on the provisions	great theoretical and practical	principle of freedom of
are essential for protecting		which are mandatory and	importance, in that it enables	contract by providing generally
the rights of the weaker		explain why, either here,	the parties to arrange their	that its provisions are subject

party should be made mandatory.

through a cross reference to the commentary on the relevant Articles. A reference to "the weaker party" without further elaboration may confuse readers. Also, it should be emphasised, as that freedom of always, contract cannot bind third parties - this latter aspect could be elaborated in the discussion on priority in Article

contractual relations in terms of their individual concerns while preserving the harmony of the Model Law and compliance with its mandatory provisions.

In consideration of the fact that the principal protagonist in a financial leasing transaction is the lessee, who is the party who sets it in motion, for whom the equipment is purchased by the lessor who then leases it to him, either with a financial purchase option or without a purchase option but frequently in this case for a term corresponding to the economic life of the asset. against the payment of rentals, covering the amortisation of the capital invested by the lessor and his return on the transaction, Article 7 places the lessee in the legal situation in which he would have been if the transaction had been a direct This supply agreement. "rebalancing" - moreover desired by all the three parties in practice - is, therefore, imposed on them. This is what is stated in Article 7, which, on the one hand, in paragraphs 1, 2 and 3, creates a direct link between the lessee and the supplier, thus derogating, however imperfectly

to and may be varied by agreement between the lessor and lessee. There are two exceptions: Article (concerning a lessee's right under the supply agreement) and Article 22 (concerning liquidated damages). Article 5 ensures that only those provisions that are essential for protecting the rights of the weaker parties y should be made mandatory,

### Proposed additional commentary on Article 5

2. The principle of freedom of contract that generally underlies the Law is limited only as provided in Article 5. The fact that the Law or the Commentary refers to freedom of contract in the context of a specific provision does not create any implication regarding other provisions.

(paragraph 2), from the principle of privity of contract, and, on the other, provides that the parties may not derogate from Articles 7(1), (2) and (3) (paragraph 4).

It is not, therefore, a "provision essential for protecting the rights of the weaker party" (first draft Official Commentary) but an essential structural ingredient of the financial leasing transaction, the absence of which would, therefore, change its nature consubstantially. It is this which provides the basis for its mandatory nature.

On the other hand, in certain everyday transactions, a lessee who signs pre-printed financial leasing agreements (standard which contracts), include liquidated damages that are manifestly excessive in relation to the lessor's real measure of loss, in effect finds himself in an unbalanced situation, a situation of weakness which justifies his protection by law. Thus, Article 5 makes Article 22(1) and (2) mandatory. It is necessary to remember, in this regard, that in major investments, it will be the lessor who will find himself in the weaker situation!

Article 6	Article 6	Article 6	Article 6	Proposed revised commentary
		Community	Company on t	on Article 6
		Comment:	Comment:	
1. Article 6 provides for the enforceability of the leasing agreement and the parties' rights and remedies between the parties and against purchasers of the asset and against creditors.	Supported	The reason that the <i>prima</i> facie third party effectiveness of the lessor and lessee's rights under Article 6 can be limited by other law is because Article 6 begins with the caveat "except as provided by	- It features in Chapter II ("Effects of a lease") which covers both leases and financial leases, as this is made clear by Articles 7 and 9. However, it only contemplates "a lease".	No comment
2. Article 6 can be limited by other law, i.e. law governing insolvency or secured transactions.	Idem	this Law" and then Article 8 – dealing with priority - begins with the caveat "except as provided by the law" of the enacting State. This should be explained because it is by no means obvious (especially since Article 6 and Article 8 seem to say much the same thing except for the all-important differences in their opening caveats).	- It deals with the effects of a "lease" between the parties thereto and against third parties, that is those persons who are extraneous to such an agreement, "[e]xcept [however] as otherwise provided in this Law", which must necessarily refer to different provisions, which may be contrary thereto. It would be helpful if this were made clear, as is done in respect of Article 8.  - Article 6(a) lays down the rule of the binding effect of the lease between the parties thereto and Article 6(b) the rule of the lease's enforceability against third parties: acquirers of the leased asset once it has been sold by the lessor and creditors of the lessor and the lessee. From this it may be deduced that an acquirer of the	2. Article 6 can be limited by other law, i.e. law governing insolvency or secured transactions.  2. These rights and remedies may be subject to the effect of other law, e.g. insolvency law.

			asset may not be without notice of the lease to which it is subject and the creditor of the duties of its debtor: the lessor or lessee in a lease.  Does Article 6, to the extent that it is subject to other (contrary?) provisions of "this Law", exclude other legal exceptions? If so, what is the use of the aforementioned exception?	
Article 7	Article 7	Article 7	Article 7	Article 7
		Comment:	Comment:	
1. Article 7 provides that the lessee is able to enforce the rights of the lessor under the supply agreement. This provision recognises that the underlying substantive transaction is one in which the lessee acquires an asset or the use and possession of an asset from the supplier and that the lessor is a mere financier.	Supported	A more elaborate, paragraph-by-paragraph commentary is suggested along with a fuller explanation why the entitlement of the lessee to the benefit of the supply agreement is necessarily a mandatory rule. Factual examples would probably help to clarify.	- This is extremely important, dealing as it does with the subject-matter of the most serious disputes (along with those cases concerned with arrears in rentals and damages for termination) that financial leasing companies have to deal with, concerning all the "technical" aspects of the asset (selection, negotiation of the price, alterations to be made thereto, time for, and place and conditions of delivery, guarantees (performance, duration)) in which the lessor, confining himself to his financial role, does not intend to	No comment

interfere, however, granting the lessee the necessary legal capacity to act efficiently, at the legal level. It is this which justifies the relief from liability granted under financial leasing transactions and the direct right of action which they grant in favour of lessees, within the limit of the legal technique chosen for its implementation (for example, mandat or stipulation pour autrui). This Article is, therefore, concerned with all those cases relating to the existence of the asset, such as its characteristics, that is, to be more precise, performance of the supplier's duty of delivery and the warranties provided for under the supply agreement concluded between the acquirer - the financial leasing company - and said supplier/seller of the asset which the owner/lessor leases, under a financial lease, to the lessee under the conditions agreed between the lessee and the same supplier, who, when performing - as we have pointed out - his duty of delivery and his warranties, performs at the same time - as specified in the supply and financial leasing agreements - the (parallel and almost identical) duty of delivery

# Proposed additional commentary on Article 7

2. Article 7(2) provides that, at the request of the lessee, the lessor is required to assign its rights to enforce the supply agreement to the lessee. If the lessor assigns its rights, it has no other responsibility to assist the lessee in enforcing the rights of the lessor under the supply agreement.

and the warranties of the lessor vis-à-vis the lessee. Consequently - the lessee's remedies against the supplier having, moreover, been validly established in law - claims regarding the non-existence of the asset, non-delivery and incomplete delivery of the asset and latent and hidden defects affecting the asset and making it unsuitable for the use for which it is intended are all dealt with by the lessee *directly* against the supplier, the lessee, however, continuing to remain liable to pay his rentals up until final settlement of the dispute, where necessary under the supervision of the judge.

- Article 7, derogating, however imperfectly (Article 7(2)), from the principle of privity of contract, thus creates, by law, the aforementioned direct right of action, in that the lessee may invoke the contractual duty of the supplier as though it were a party to the supply agreement, knowing:
- that said supplier has not to compensate both the lessee and the lessor for the same loss. For example, where the lessee continues to pay his rentals

regularly or has settled the entirety of these rentals, the lessor who has not sustained any loss through the supplier's default is not entitled to any compensation, which is not the case of the lessee (Article 7(1)). • that a lessor who refuses to "assign its rights to enforce the supply agreement [duty of delivery and warranties] to the lessee" is obliged to take upon himself the duties flowing thereunder. In reality, he would only be performing his own (parallel) duty of delivery and warranties as a lessor without any other consideration entailing his full responsibility in the event of default (Article 7(2)). Moreover, given its mandatory character, Article 7(2) cancels the effect of Article 14(1) on the lessee's right "to demand a conforming asset" from the defaulting supplier "and seek such other remedies as are provided by law". • that the lessee's right to invoke the supplier's duties is intangible so that no variation of supply agreement "affect[ing] [his rights]" may be invoked against him if he has not consented to it; however, the agreement in question must

			have been "approved by the lessee". What then would happen where the agreement was varied without his consent? In that case, it would seem to us that his rights would simply not be affected by such a variation so that Article 7(1) and (2) would be applied in full.  • that the legislative prerogatives granted to the lessee do not, however, extend to "modification", "termination" or "rescission" of the supply agreement, in both cases retroactively, "without the consent of the lessor" (Article 7(5)).  • that Articles 7(1), (2) and (3) are mandatory (Article 7(4)). Article 7(5), on the other hand, may be varied by the parties.	
Article 8	Article 8	Article 8	Article 8	Article 8
		Comment:	Comment:	
1. Article 8 provides rules for the treatment of creditors of the lessee and lessor with respect to the lease.	No comment	The <i>prima facie</i> priority rule stated in Article 8 is a key provision, as is the exception for other law. A more fulsome explanation of the actual substance of the rules is needed along with an elaboration of the possible qualifications that other	See <i>sub</i> Article 6	No comment

		existing law of the State might		Proposed additional
		impose. This, as alluded to in		commentary on Article 8
		the commentary on Article 6,		
		would include insolvency law.		2. A creditor of the lessor that
		However, it would not include		obtains a lien or other right
		secured transactions law		against an asset already subject
		where the lease is treated as a		to a lease, or against the lessor's
		security right under other law		rights under an existing lease, is
		as per Article 3. All this should		subject to the rights and remedies
		be addressed.		of the parties under the lease.
Article 9	Article 9	Article 9	Article 9	Article 9
			Comment:	
1. Article 9 limits the	Supported	No comment	- This Article is <i>very important</i>	No comment
liability of the financial			and raises several questions:	
lessor for actions taken in				
the course of performing its			Does it lay down the principle	
duties as lessor and as			of the owner/lessor's relief from	
owner.			liability or rather a <i>limitation</i> of	
			his liability?	
			• Does it exclude the	
			owner/lessor's strict liability and	
			subject to which conditions?	
		Comment:	• If so, does it exclude this	Proposed revised commentary
			liability generally and absolutely	on Article 9
			or within the limits and subject	
2. Article 9, while limiting	Idem	Give examples of the	to international Conventions, for	
liability based on the		dividing line and its rationale.	example, those dealing with	
lessor's capacity of lessor or			pollution?	capacity as lessor or owner,
of owner, does not exclude			Where does this leave the	does not exclude liability
liability based on other			liability of an owner/lessor in	based on other grounds, i.e.
grounds, i.e. fraudulent acts			breach of his duties such as to	fraudulent acts of the lessor,
of the lessor.			justify him being relieved from	liability to the State or liability
			his liability or seeing it limited?	arising under the State's

		Comment:		international obligations.
3. The rule provided in Article 9 differs from the rule provided in Article 8(1) of the UNIDROIT Convention on International Financial Leasing (Ottawa, 28 May 1988), which bars liability of the lessor in its capacity as lessor but permits liability based on the lessor's capacity as owner.	Idem	Explain the reason for the change, which is important, especially for States that are Parties to the Ottawa Convention.		3. The rule provided in Article 9 differs from the rule provided in Article 8(1) of the UNIDROIT Convention on International Financial Leasing (Ottawa, 28 May 1988). That provision precludes, which bars liability of the lessor in its capacity as lessor but is silent as to permits liability based on the lessor's capacity as owner. See Article 8(1)(c) of the Ottawa Convention. The rule in Article 9 recognises that, while the lessor in a financial lease is an owner of the asset, the lessor is essentially a conduit between the supplier and the lessee and is protected as provided in this Article because its role is limited to financing the leasing transaction.
Article 10	Article 10	Article 10	Article 10	Article 10
		Comment:	Comment:	
1. Recognising the financial lessor's role as a financier, Article 10 makes the parties' duties irrevocable and inde-	Supported	A fuller explanation of the rationale is needed. Also the high importance of the qualification found in Article 23(1)(c) needs to be	A purchase option, the price for the exercising of which is financial (residual value) and the exercise of which is subordinated to due performance of the lease,	No comment

pendent when the asset		highlighted.	may be a substantial ingredient	
subject to the lease has			of a financial lease. Termination	
been delivered to and			of the financial lease must entail	
accepted by the lessee.			the termination of the promise to	
			sell the leased asset given	
			thereunder. What would be the	Proposed additional
			effect of "irrevocability and	commentary on Article 10
			independence" in such a case?	
			masponasines in such a case.	2. With regard to Article
				10(2), notwithstanding the
				termination of the lease by the
				lessor in accordance with Article
				23, the lessee may still owe the
				lessor duties, including
				maintenance and return as set
				forth in Article 18(2) of the Law.
				Typically, after the delivery and
				acceptance of an asset subject to
				a financial lease, the lessor has no
				continuing duties.
				continuing daties.
				3. Although the lessee's
				executory obligations may be
				discharged upon the termination
				of the lease, the lessor's rights
				based on the lessee's default or
				performance prior to the
				termination survive the
				termination. See Article 23(2).
				termination. See Article 25(2).
Article 11	Article 11	Article 11	Article 11	Article 11
7	7.1. (1010 7 1	7		7
		Comment:	Comment:	
1. Article 11 gives the	1. Supported,	The lessee bears the r	sk In a financial lease, the risk	No comment
lessee the risk of loss,	subject to th	ne of loss only in the financ	ial of loss of the asset is logically	

	T			
enabling the lessee to	introduction of a	lease, not in an operating	transferred to the lessee at the	
insure its interest in the	new paragraph 2:	lease, and this distinction	very moment when the lessor,	
asset and protect itself		should be explained along with	not being party to the "technical"	
against any damage to the		its rationale (i.e. the best	relationship between the lessee	
asset.		person to bear the burden of	and the supplier, becomes the	
		insurance is the lessee in a	owner thereof. Article 11(1)(a)	
		financial lease and the lessor	provides otherwise but the	
		in an operating lease, because	parties may decide differently,	
		of who presumptively has an	pursuant to Article 5.	
		interest in the capital value in		
		each case).		
	Proposed			
	additional			
	commentary on			
	Article 11			
	2. The Article			
	provides, in case of			
	financial lease, an			
	exception where,			
	after the lease has			
	been entered into,			
	an asset is not			
	delivered, is			
	partially delivered,			
	is delivered late or			
	fails to conform to			
	the lease, and the			
	lessee enforces its			
	remedies under			
	Article 14. The			
	lessee may, subject			
	to Article 18(1),			
	treat the risk of loss			
	as having remained			
	with the supplier.			

Article 12	Article 12	Article 12	Article 12	Proposed revised commentary
				on Article 12
		Comment:	Comment:	
1. Article 12 provides	Supported	It is necessary to explain,	- Under Article 12(1), the	·
rules to govern the		first, that this Article deals	lessee is given the right to	-
circumstance in which an		with loss suffered prior to	receive "compensationfor	which an asset is damaged
asset is damaged without		delivery (Article 13 is	loss in value" from the supplier	without fault of the lessee or
fault of the lessee or of the		concerned with post-delivery	of an asset that was damaged	of the lessor. <u>In such a</u>
lessor.		loss), secondly, that the rules	before delivery. The	circumstance, the lessee may
		and consequences are different	compensation referred to is	demand inspection and either
		for financial and operating	intended to compensate the	accept the asset with due
		leases, and thirdly, why this	lessee for his own measure of	compensation from the
		distinction is made.	loss and should be assessed in	supplier for the loss in value
			the light of his loss of enjoyment	or seek such other remedies
			of the asset and the extent to	as are provided by other law.
			which his enjoyment of the asset	But the lessee cannot
			has been diminished: it is not	terminate the lease once the
			intended to compensate the	item has been delivered and
			owner/lessor's measure of loss	accepted, even if the
			in terms of the value of the	equipment does not operate
			asset.	as a result of the damage. See
				Articles 10(1)(a), 14, and
		Comment:	Moreover, the same text	23(1)(b) of this Law.
			does not concern itself with the	
2. Article 12 is subject to	Idem	Is this necessary? Clearly, if	fate of this compensation as	No comment
the freedom of contract		the lessee proceeds with the	regards the lessor, who, as	
provided in Article 5. When		lease, it is obligated to make	purchaser of the damaged asset,	
a lessee accepts a damaged		the lease payments and this	pays the purchase price,	
asset with due		can be done in any manner it	therefore, to the supplier,	
compensation from the		chooses.	whereas, logically and in	
supplier for the loss in			practice, the sum paid is offset	
value, Article 12 does not			by said purchase price or is	
prevent the lessee and the			deducted from the lessor's	
lessor from agreeing that			investment constituting the	
such compensation is to be			rental basis of the transaction,	

remitted to the lessor and applied to reduce the rentals owed.			and thus, financially, proportionately to the rentals to be paid and, where appropriate, from the residual value.  - The same remarks may be made in respect of the assessment of the loss of the lessee in the lease: the diminution of enjoyment and not the loss in value of the asset leased (Article 12(2)).  - It will thus be for the parties to financial leases and leases to derogate from or vary the effect of those provisions (Article 5) which are incompatible with, or unsuitable for their actual concerns and the legal and economic certainty of their transactions.	
Article 13	Article 13	Article 13	Article 13	Article 13
		Comment:	Comment:	
1. Article 13 seeks to identify the time at which acceptance occurs, as well as, in conjunction with Articles 10 and 14, certain consequences of acceptance. The lessee's acceptance of the asset may have consequences	Supported	The concept of acceptance and its legal consequences should be explained in detail along with the rationale for the difference in treatment between financial and operating leases.	- This Article has considerable scope, both in theory and in practice, given that it deals with a fundamental part of the structure of what is essentially a financial leasing transaction. In fact, in practice, with a view to safeguarding his investment, the purchaser/lessor only pays the	No comment

under other laws of an			price of the asset purchased for	
enacting State, such as the			lease to the lessee, who has	
law of sales.			selected it freely, upon	
			production of a "certificate of	
			receipt (in the maritime, inland	
			navigation and air fields) of the	
			equipment" concerned,	
			established jointly by the	
		Comment:	supplier and the lessee, acting	
			both on his own account and as	
2. Article 13 is subject to	Idem	Again, is this necessary?	the agent of the	Idem
the freedom of contract		Clearly, if the lessee proceeds	purchaser/lessor, and certifying	
provided in Article 5. When		with the lease it is obligated to	that the asset delivered is in	
a lessee is entitled to		make the lease payments and	conformity with that ordered and	
damages because the asset		this can be done in any	purchased and that,	
does not conform to the		manner it chooses.	consequently, said purchaser/	
lease or the supply			lessor may pay the purchase	
agreement, Article 13 does			price for it to the supplier, who,	
not prevent the lessee and			thereby, has validly performed	
the lessor from agreeing			his duty of delivery under his	
that such compensation is			supply agreement with the	
to be remitted to the lessor			purchaser/lessor, who at the	
and applied to reduce the			same time and by the same	
rentals owed.			means has performed his own	
			duty of delivery vis-à-vis the	
			lessee, who acknowledges this	
			fact in the same certificate and,	
			consequently, accepts the	
			equipment.	
			Once he has received this key	
			document, the purchaser/lessor	
			who has, as mentioned, paid the	
			agreed price to the supplier, will	
			issue an <i>invoice</i> to the lessee	
			calling upon him to settle his	

first rental. There is thus concomitant settlement (and, moreover, accounting of the transaction). The lessee is thus master of the situation.

Article 13(1) is thus *in line* with the practice most generally employed and, where defects - in particular latent or hidden defects - appear beyond the time allowed in the agreement for such purposes - the "reasonable opportunity" of the Model Law - the supplier will, in such a case, use the legal means placed at his disposal by the Model Law or agreed by the parties.

Agreements, moreover, provide for the case where the asset is used without a certificate being drawn up, with the asset in such a case, however, being judged to have been implicitly accepted (conditions regarding time, protests and reservations).

- Article 13(2) deals with the lessee's *measure of loss* by reason of the *non-conformity* of the asset under the two agreements in question. It involves the *same particular legal distinction* referred to in

			respect of Article 12(1), namely that the lessee's measure of loss is for the loss or diminution of enjoyment of the leased asset and not for the asset's loss in value by reason of its nonconformity linked to its inherent characteristics, which affects the lessor as owner and not the user of the asset (see above).  The parties may, therefore, arrange their relations differently under Article 5.	
Article 14	Article 14	Article 14	Article 14	Article 14
		Comment:	Comment:	
1. Article 14 provides further rules regarding the parties' rights and duties when an asset is not delivered, is partially delivered, is delivered late or fails to conform to the leasing agreement.	Supported	The commentary here seems to be a place-holder for what will need to be a detailed explanation, ideally with examples, of the diverse remedies available in the diverse range of circumstances contemplated by Article 14. The reader needs to be walked through the various scenarios ideally with factual examples given of the different circumstances. And again, the reason for different approaches for operating and financial leases needs to be explained.	<ul> <li>See the comments on Article 7, above.</li> <li>Delivery of "an asset [which] fails to conform to the" refers to the defects affecting an asset leased under either a lease or a financial lease.</li> <li>Article 14(2)(c): " the lessee is entitled to recover any rentals, less a reasonable sum corresponding to any benefit the lessee has derived from the asset". The reasonableness referred to means that the sum in question must be the closest possible to</li> </ul>	No comment

			the actual benefit derived, so as to avoid any abuses.  - Article 14 does not deal, as regards leases other than financial leases, with the liability of the lessee in its free choice of the asset and the supplier thereof which lies at the root of the situation calling for redress. Such free choice may exist in this type of agreement.	
Article 15	Article 15	Article 15	Article 15	Proposed revised commentary
				on Article 15
		Comment:	Comment:	
1. To facilitate the growth of a leasing market, Article 15 provides for the transfer of the lessor's rights. Article 15 also provides for the transfer of the lessee's rights and the transfer of both parties' duties.	Supported	How does transferability facilitate the growth of a leasing market? Presumably the reference here is to the ability of the lessor to use the lease payments as collateral for a loan in an assignment to raise capital. This should be explained.  However, there is an important difference between the transfer of rights (no consent being required) and duties (consent being required). This needs to be elaborated.	- Is this provision concerned only with leases?  Article 15(1)(a)(i): "The rights of the lessor under the lease may" are the rentals owed. What is being talked about here, therefore, is the classic assignment of debts. This provision does not, therefore, derogate from Article 7(2) (above).  - Article 15(1)(a)(ii): "the lessee" not being able to raise any of its "defences or rights of set-off" does not cover the case of "those (defences or rights of set-off) arising from the	1. To facilitate the growth of a leasing market, Article 15 of the Law, like other international instruments such as the United Nations Convention on the Assignment of Receivables in International Trade, provides for the transfer of the lessor's rights. A transfer may be for less than for all of the lessor's rights including for example, the creation of a security right in the lessor's rights. The Article also explicitly permits parties to agree that the lessee will not assert against a transferee of the lessor's rights certain defences or rights of set-off

2. The reference in Article 15(1)(a)(ii) to the lessee's ability to assert defences or rights arising from the incapacity of the lessee is to a transfer that is invalid owing to the lessee's lack of legal capacity to contract.

Idem

Comment:

The commentary should explain that this Article assumes that other law of the enacting State preserves the lessee's defences and rights of set-off and reference should be made to international instruments including the Secured Transactions Guide and the Assignment Convention confirming this principle. The Assignment Convention also preserves the incapacity defence. It also preserves fraud as a defence and the commentary should explain that the omission of a reference to fraud in the Model Law is not meant to say that it should not be available.

incapacity of the lessee". Does this incapacity of the lessee refer to his incapacity to contract?

But, in that case, a lease contract concluded in these conditions would be invalid: and this invalidity means that it disappears retroactively with the result that, when applied to the problem raised, it has the effect that "the lessee['s] defences ..." no longer exist, by virtue of the invalidity of this contract. And Article 15(1)(a)(ii) is, therefore, stricto jure, dealing with a question that does not arise! *Unless* behind the expression discussed there is another legal explanation.

If these remarks are founded, the paragraphs should, as a result, be reviewed.

- Article 15(1)(b): it would be useful to define "unreasonably withheld", bringing it closer to the concept of "good cause" sometimes employed in contracts.

that the lessee holds against the lessor. The reference in Article 15(1)(a)(ii) to the lessee's ability to assert defences or rights of set-off arising from the incapacity of the lessee is to a lease transfer—that is invalid owing to the lessee's lack of legal capacity to contract.

2. Article 15 also provides for the transfer of the lessee's rights and the transfer of both parties' duties. The transfer is subject to the consent of the other party, which may not be unreasonably withheld.

Article 16	Article 16	Article 16	Article 16	Proposed revised and additional commentary on
		Comment:	Comment:	Article 16
				1
1. Article 16 requires a	Supported	Explain the difference in	- Article 16(1)(a) provides	1. <u>Under</u> Article 16 <del>requires</del>
lessor to warrant that the		the character of the obligation	that, in a financial lease, the	a lessor <del>to</del> warrants that the
lessee's quiet possession		between operating and	lessor warrants that the quiet	lessee's quiet possession will
will not be disturbed and		financial leases.	possession of the lessee will not	not be disturbed. <u>The Article</u>
makes clear that, if such			be disturbed by a person who	and makes clear that, if such
warranty is broken, the			has a superior title or right or	warranty is broken, the lessee
lessee may bring an action			who claims a superior title or	may bring an action for
for damages against the			right and acts under the	damages against the lessor.
lessor.		Comment:	authority of a court "where" -	
			and this is the condition which	
2. The lessor's warranty	Idem	Explain that the remedy is	generates this warranty - "such	No comment
of quiet possession does not		limited to damages and why	title, right or claim derives from	
interfere with any right of		this is so.	(the alternatives listed) a	
an owner or any other			negligent or intentional act or	
holder of an interest to take			omission of the lessor", that is to	
possession of the asset			say from that party's wrongful	
subject to the lease. Article			behaviour.	
16 creates a remedy for a				
lessee whose quiet			This restriction on the	
possession is disturbed by			warranty <i>is explained</i> and	
such an action.			justified by the fact that the	
			selection of both the asset and	
			the supplier is made freely by	3. Article 16 is subject to the
			the lessee. The <i>lessor</i> , as a	principle of freedom of contract.
			result, is only bound by his own	
			acts: a negligent or intentional	
			act or omission of his having	
			caused the disturbance of the	
			lessee's quiet possession	
			referred to.	
			- Article 16(2): this provision	

explains that in leases other than a financial lease *there is not* such a restriction on the lessor's warranty, the lessor being bound by his common law warranty of quiet possession.

- It is for this same reason

that Articles 16(1)(b) and (2) provide a different treatment for the lessor's warranty of quiet possession in respect of claims by way of infringement, depending on whether the technical "specifications" concerned have been furnished by the lessee (in the case of a financial lease) or whether they have been followed by the lessor in the performance of his common law warranty of quiet possession (a lease other than a financial lease). In the first case, the lessee naturally warrants to the lessor and the supplier that its quiet possession will not be disturbed by any claim of infringement; on the other hand, in the case of a lease covered by Article 16(2) this warranty will be given by the lessor.

- In the event of "a fundamental default" by the lessor in respect of the warranty of quiet possession under a

			financial lease, the lessee may terminate the lease (Article 23(1)(c)). In the cases referred to in Article 16(1)(a) and (2) the only remedy available to the lessee, to the exclusion of that given by Article 23(1)(c), will be an action for damages against the lessor for his negligent or intentional act or omission.	
Article 17	Article 17	Article 17	Article 17	Proposed revised commentary on Article 17
		Comment:	Comment:	on Article 17
1. Article 17 requires the lessor or, in a financial lease, the supplier to warrant that the asset being leased meets certain minimum requirements for such an asset in the trade.	Supported	Elaborate on the content of the obligation.	- Article 17(1) deals with the supplier's warranty of acceptability and fitness for purpose according to what "is accepted in the trade" and, in the case of a financial lease, "under the description in the lease", being one of the protagonists and players in this type of transaction. In supplying this warranty, he covers the lessor's duty of delivery and warranty to the lessee, even though the provision does not state this expressly.  - Article 17(2) contemplates the lessor's ordinary warranty in a lease other than a financial lease, introducing, however, a reservation to take account of	1. <u>Under Article 17 requires</u> the a lessor or, in a financial lease, the supplier to warrants that the asset being leased meets certain minimum requirements for such an asset in the trade.

Article 18	Article 18	Article 18	the extreme variety of the types of equipment that are leased, under the form of a condition: "if the lessor regularly deals in assets of that kind", that is usually.  Article 18	Proposed revised commentary
		0		on Article 18
		Comment:		
1. Article 18 specifies the duty of care required of the lessee in respect of the asset.	Supported	Elaborate on the content of the lessee's duty of care. Also explain that this Article also covers the lessee's duty to return the asset at the end of the lease.	No comment	1. Article 18(1)(a) specifies the duty of care required of the lessee in respect of the asset. Article 18(2) recognises that when a lease sets forth, as provided in Article 18(1)(b), a duty to maintain the asset or the manufacturer or supplier of the asset issues technical instructions for the use of the asset, the compliance by the lessee with such agreement or instructions satisfies the requirements of the Law. However the lease or technical instructions only apply to the extent they address an issue. To the extent something occurs that is not described in the lease or the instructions, the fact that there are no instructions does not insulate the lessee from complying with the provisions of Article

				18(1)(a).
Article 19	Article 19	Article 19 Comment:	Article 19 Comment:	Proposed revised commentary on Article 19
		oonmient.	Gomment.	
1. Article 19 provides a definition of default but permits the parties to agree otherwise.	Supported	Emphasis perhaps should be in the other direction - parties are free to agree but this Article provides a default definition in the event they fail to do so. Ideally, commonplace contractual events of default should be given as examples.	- In order to obtain a proper understanding of the concept of "default" and that of "fundamental default", the latter of which is the only one given due legal effect - mere "default" not being given as much - Article 19(2) needs to be read together with Article 23.  - The mere default contemplated in Article 19(2) refers to the situation where one party to the agreement is in default regarding the performance of one of his duties. Such default becomes "fundamental" where it meets one of the requirements of Article 7.3.1 of the Principles. This is the case, for example, of "intentional or reckless non-performance", of "non-performance [that] substantially deprive[s] the aggrieved party of what it [i]s entitled to expect under the contract" - such as failure to pay the rentals, which	1. Article 19 provides a definition of default, but permits the parties to agree otherwise. Article 19 does not address whether a particular default is fundamental. "Fundamental default" is discussed in the Comments on Article 23.
			ensure the lessor the amortisation of his investment	

			and his profit margin under a financial lease - and non-performance of a duty "strict compliance with [which] is of essence under the contract". These three cases cover more or less all the disputes arising under the two types of lease covered by the Model Law.  - Furthermore, Article 5 authorises the parties to agree on what they consider to amount to "fundamental default".	
Article 20	Article 20	Article 20	Article 20	Article 20
			Comment:	
1. Article 20 requires the other party to send a notification of any default, enforcement or termination and provide an opportunity for such non-compliance to be cured.	Supported, subject to the need to consider this Article more closely in that it was discussed extensively and several States sought the harmonisation of the English- and French- language versions.	No comment	- This Article concerns the notice given to a lessee in default, notifying him of the breach of his contract represented by the default - which at that point constitutes a fundamental default (Article 23) - in his performance of the duty concerned, the remedies that may be exercised against him and the termination of the contract that he risks in the event of non-performance. Such	No comment
2. Whether notice is adequate shall be governed by existing law of the State	Idem	Idem	notice is to be given in the conditions and according to the procedure settled in the	Idem

or, where there is no such			agreement (Article 5).	
law, by reference to such			Furthermore, the validity of such	
other authorities as are			notice is subject under the Model	
permitted by law. Article			Law to the aggrieved party	
1.10(1) of the UNIDROIT			giving the defaulting party "a	
Principles of International			reasonable opportunity to cure".	
Commercial Contracts			This will usually consist in a	
provides that, where notice			moratorium, with the amounts	
is required, it may be given			due being split up and spread	
by any means appropriate			out over instalments, a review of	
under the circumstances.			the deadline for the payment of	
Article 1.10(2)-(3) of those			rentals and the cancellation of	
Principles provide that a			debts.	
notice is effective when it			debts.	
reaches the person to				
whom it is given, whether				
by being given to that				
person orally or delivered at				
that person's place of				
business or mailing address.				
business of mailing address.				
3. Whether the	Idem	Idem		Idem
opportunity to cure is	racini	raciii		racin
reasonable shall be				
governed by existing law of				
the State or, where there is				
no such law, by reference to				
such other authorities as				
are permitted by law. Under				
Article 7.1.4 of the UNIDROIT				
Principles of International				
Commercial Contracts, the				
right to cure is not				
precluded by notice of				
termination. The cure must				
be permitted when the cure				
so pormitted when the cure				

is accompanied by notice, given without undue delay, from the defaulting party indicating the proposed manner and timing of the cure; the cure is appropriate in the circumstances; the aggrieved party has no legitimate interest in refusing cure; and the cure is effected promptly.				
Article 21	Article 21	Article 21	Article 21	Proposed revised commentary
		Comment:	Comment:	on Article 21
1. Article 21 provides a damages rule if the parties do not otherwise agree.	Supported	Emphasis perhaps should be in the other direction - parties are free to agree but this Article provides a default definition in the event they fail to do so. Ideally, commonplace contractual events of default should be given as examples.	This Article presents the interest of <i>limiting</i> damages to the <i>real loss</i> sustained by the aggrieved party assessed in concrete form, in that they must "place the aggrieved party in the (economic) position in which it would have been had the agreement being performed in accordance with its terms".	Article 21 provides a damages rule if the parties do not otherwise agree. See Article 22 with respect to agreements liquidating damages.
Article 22	Article 22	Article 22	Article 22	Proposed revised commentary
		Comment:	Comment:	on Article 22
1. Article 22 permits the parties to agree to a liquidated damages amount for any default, so long as	Supported	This is not being quite accurate. Article 22 says that a contractual agreement on damages is subject to	- This Article deals with liquidated damages, which it defines and the validity and effectiveness of which it affirms	1. Article 22(1) permits the parties to agree to a liquidated damages amount for any default. so long as the amount

the amount is reasonable. reduction to a reasonable (Article 22(1)). is reasonable. Article 22(2) amount only if the agreed provides that if the agreed - However, these liquidated amount is grossly excessive in amount is excessive in relation to the harm. This will damages "may be reduced to a relation to the harm resulting reasonable amount where ... be new for many systems from the default it may be grossly excessive in relation to especially those in the reduced to a reasonable Common law tradition - and the harm resulting from the amount. Article 22(2) is not needs to be highlighted. default" (Article 22(2)). Such a subject to the principle of reduction will only be called for if freedom of contract. the liquidated damages are "grossly excessive" - and, therefore, not if they are only excessive - and, thus, constitute a sort of excess within excess. For it is in the nature of liquidated damages - fulfilling, as they do, a dual role, that of compensating the real loss sustained by the aggrieved party (compensation) and that of dissuading the debtor from breaching his agreement through the size of the penalty to be paid in the event of breach (deterrent) - to be excessive but, in no way, excessive to an exaggerated degree, and they are, in any case, subject to the control of the judge, who, where he finds them grossly excessive, will reduce them to a "reasonable amount ... in relation to the harm resulting from the default" and not to an accurate assessment thereof, in view of the complicated nature of such

			an assessment.	
			Since this is a matter of legal salubrity, Article 22 is mandatory (Article 22(3)).	
Article 23	Article 23	Article 23 Comment:	Article 23 Comment:	Proposed revised and additional commentary on Article 23
1. Article 23 permits a party to terminate the agreement, and discharge all the parties' future duties, only upon a fundamental default by the other party.	No comment	There is a need to explain the difference in remedies available depending on whether fundamental default occurs before or after delivery and acceptance by the lessee. After delivery and acceptance, the only remedy is damages and since this will be a novel contract rule for most legal systems, this needs to be highlighted and explained in terms of rationale.	- Article 23(1)(a) provides that leases and financial leases may be terminated, "subject", though, to Article 23(1)(b) concerning financial leases; it does not, therefore, apply just to leases as such.  - Attention must be drawn to the consequences for the lessee of acceptance of the asset, whereby he is prohibited from terminating the "lease" within the financial leasing transaction (a structural ingredient of the financial lease) for fundamental default - as understood by Article 7.3.1 of the Principles (see above) – by the lessor and the supplier (Article 23(1)(b)).  - Article 23(1)(c) recalls that, a lease entailing the performance over time of the reciprocal services agreed upon,	1. Article 23(1)(a) permits a party to terminate the agreement=and discharge all the parties' future duties, only upon a fundamental default by the other party. A termination discharges all of the parties' future duties, but does not discharge any right based on prior default or performance.  2. Article 23(1)(b) and (c) further provide that upon fundamental default in a financial lease after the asset subject to the lease has been delivered to and accepted by the lessee, the lessee may not terminate the lease but is entitled to such other remedies as are provided by the agreement of the parties and by law, unless the default is in respect of the warranty of quiet possession referred to in Article 16.

2. Under Article 7.3.1 of
the UNIDROIT Principles of
International Commercial
Contracts, whether a
default amounts to a
fundamental default shall
be determined with regard
to whether (a) the default
substantially deprives the
aggrieved party of what it
was entitled to expect
under the agreement unless
the other party did not
foresee and could not
reasonably have foreseen
such result; (b) strict
compliance with the duty
that has not been
performed is of essence
under the agreement; (c)
the default is intentional or
reckless; (d) the default
gives the aggrieved party
reason to believe that it
cannot rely on the other
party's future performance;
and (e) the defaulting party
will suffer disproportionate
loss as a result of the
preparation or performance
of the agreement is
terminated.

*Idem* No comment

termination of the lease carries with it *cancellation for the future* of those services *not yet* performed, to the exclusion of those the performance of which is subject to termination of such agreement.

This is particularly true of the liquidated damages payable on such termination and the duty to return the asset previously leased to the owner thereof.

- 23. Under Article 7.3.1 of the UNIDROIT **Principles** International Commercial Contracts, whether a default amounts to a fundamental default shall be determined with regard to whether (a) the default substantially deprives the aggrieved party of what it was entitled to expect under the agreement unless the other party did not foresee and could not reasonably have foreseen such result; (b) strict compliance with the duty that has not been performed is of essence under the agreement; (c) the default is intentional or reckless; (d) the default gives the aggrieved party reason to believe that it cannot rely on the other party's future performance; and (e) the defaulting party will suffer disproportionate loss as a result of the preparation or performance of the agreement is terminated.
- 4. Article 23 is subject to the principle of freedom of contract.

Article 24	Article 24	Article 24	Article 24	Article 24
		Comment:	Comment:	
1. Article 24 provides that	No comment	The Commentary should	- This Article recalls the	No comment
the lessor has the right to		cross-refer to the lessee's duty	lessee's duty to return the asset	
take possession of the		in Article 18 to return the	(in the conditions agreed, under	
leased asset at the end of		asset at the end of the lease.	Article 5) to the lessor, who is	
the lease.			still the owner thereof and who	
			has the right freely to dispose of	
		Comment:	it, leaving aside the fact that,	Idem
			under a financial lease, the	
2. The means by which a	Idem	Elaborate.	lessee will (frequently) have an	
lessor may take possession			option to purchase the asset, his	
of an asset is left to be			exercise of such option being	
determined by other law of			subject to the due performance	
the State.		Comment:	of the lease and Article 10	Idem
			concerning the irrevocability and	
3. The lessor's right to	Idem	Is this comment	independence of the duties of	
take possession of and		necessary?	the lessor and said lessee not	
dispose of the asset is			having the effect of cancelling	
subject to the parties'			this condition.	
freedom of contract.				